

**A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása**

(2007/C 304/14)

**Támogatás száma:** XA 197/07

**Tagállam:** Szlovén Köztársaság

**Régió:** Brežice település közigazgatási területe

**A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:** „Finančna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice“

**Jogalap:** Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice za programsko obdobje 2007-2013

**A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:**

2007: 85 544,99 EUR

2008: 192 000 EUR

2009: 192 000 EUR

2010: 192 000 EUR

2011: 192 000 EUR

2012: 192 000 EUR

2013: 192 000 EUR

**A támogatás maximális intenzitása:**

1. Az elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a kedvezőtlen helyzetű területeken a beruházások támogatható költségeinek 50 %-a, egyéb területeken a beruházások támogatható költségeinek 40 %-a,
- a fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházáshoz nyújtott támogatás esetében a közfinanszírozás 10 %-kal magasabb.

A támogatás célja a mezőgazdasági üzemek eszközeinek helyreállításába való beruházás, mezőgazdasági termeléshez használt berendezések vásárlása, állandó növénykultúrákba való beruházás, valamint a művelt területek és legelők javítása.

2. Biztosítási díjak társfinanszírozása:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termékek biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításhoz kapcsolódó támogatható költségek akár 50 %-ára egészíti ki.

3. Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban:

- a költségek akár 100 %-a a következő esetekben: mezőgazdasági termelők oktatása és szakképzése, tanácsadási szol-

gáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, kiadványok, katalógusok és weboldalak közzététele, valamint tudományos ismeretek terjesztése. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek adott közvetlen pénzkifizetéseket.

4. Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:

- a felmerült tényleges költségek akár 100 %-a; a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek nyújtott közvetlen pénzkifizetéseket.

**Végrehajtás időpontja:** 2007. augusztus (vagy az önkormányzati rendelet hatálybalépésének dátuma)

**A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama:** 2013. december 31-ig

**A támogatás célja:** KKV-k támogatása

**Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható költségek:** Brežice település közigazgatási területén a mezőgazdaság és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére a 2007–2013-as tervezési időszakban nyújtandó támogatásokról szóló önkormányzati rendelettervezet II. fejezete tartalmazza azon intézkedéseket, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- 12. cikk: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,
- 14. cikk: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,
- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.

**Érintett gazdasági ágazat(ok):** Mezőgazdaság: növénytermesztés és állattenyésztés

**A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:**

Občina Brežice  
Cesta prvih borcev 18  
SLO-8250 Brežice

**Internetcím:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91136>

**Egyéb információk:** A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen éghajlati jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, valamint áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK bizottsági rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait.

Brežice település önkormányzata hivatalos képviselőjének aláírása:

polgármester  
Ivan MOLAN

**Támogatás száma:** XA 198/07

**Tagállam:** Szlovén Köztársaság

**Régió:** Bistrica ob Sotli település közigazgatási területe

**A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:** „Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli 2007-2013“

**Jogalap:** Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli za izvedbo programov pomoči (Poglavje II.)

**A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:**

2007: 16 480 EUR

2008: 18 952 EUR

2009: 21 795 EUR

2010: 25 064 EUR

2011: 28 823 EUR

2012: 33 147 EUR

2013: 38 199 EUR

**A támogatás maximális intenzitása:**

1. Az elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a beruházások támogatható költségeinek akár 50 %-a a kedvezőtlen helyzetű területeken (2010-ig az 1257/1999/EK bizottsági rendelet, 2010. után pedig az 1698/2005/EK bizottsági rendelet értelmében), illetve az 1698/2005/EK rendelet 36. cikke a) pontjának i., ii. és iii. alpontja szerinti azon térségekben, amelyeket a tagállamok a rendelet 50. és 94. cikke alapján kijelölnek,
- a beruházások támogatható költségeinek 40 %-a egyéb területeken,
- fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházás esetében a támogatható költségek akár 60 %-a a kedvezőtlen helyzetű területeken és 50 %-a egyéb területeken.

A támogatás célja a mezőgazdasági üzemek eszközeinek helyreállításába való beruházás, mezőgazdasági termeléshez használt berendezések vásárlása, állandó növénykultúrákba való beruházás, a művelt területek és legelők javítása, valamint a mezőgazdasági üzemek saját célú megközelíthetősége.

2. A hagyományos épületek megőrzése:

- a nem termelési célt szolgáló eszközökbe való beruházások tényleges költségeinek akár 100 %-a,
- kedvezőtlen helyzetű területeken a gazdaságokban található, termelési célt szolgáló eszközök esetében a tényleges költségek akár 75 %-a, egyéb területeken 60 %-a (gazdasági épületek: magtárak, szénaszárító állványok, méhkaptárak), feltéve, hogy a befektetés következtében nem növekszik a gazdaság termelési kapacitása.

3. Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termékek biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításhoz kapcsolódó támogatható költségek akár 50 %-ára egészíti ki.

4. Birtokrendezéshez nyújtott támogatás:

- a jogi és adminisztratív eljárások során felmerülő tényleges költségek akár 100 %-a, beleértve a felmérések költségeit.

5. Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:

- a felmerült tényleges költségek akár 100 %-a; a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek nyújtott közvetlen pénzkifizetéseket.

6. Technikai segítségnyújtás:

- a költségek akár 100 %-a a következő esetekben: mezőgazdasági termelők oktatása és szakképzése, tanácsadási szolgáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, tudományos ismeretek terjesztése, valamint kiadványok – például katalógusok és weboldalak – közzététele. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek adott közvetlen pénzkifizetéseket.

**Végrehajtás időpontja:** 2007. augusztus (vagy az önkormányzati rendelet hatálybalépésének dátuma)

**A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama:** 2013. december 31-ig

**A támogatás célja:** KKV-k támogatása

**Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható költségek:** Bistrica ob Sotli település közigazgatási területén a mezőgazdaság és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére a 2007–2013-as tervezési időszakban nyújtandó támogatásokról szóló önkormányzati rendelettervezet II. fejezete tartalmazza azon intézkedéseket, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- 5. cikk: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,
- 12. cikk: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,

- 13. cikk: Birtokrendezéshez nyújtott támogatás,
- 14. cikk: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,
- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.

**Érintett gazdasági ágazat(ok):** Mezőgazdaság: növénytermesztés és állattenyésztés.

A mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházások esetében nem nyújtható támogatás melegvérű lovak, szárnyasok és nyulak tenyésztéséhez.

#### A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Občina Bistrica ob Sotli  
Bistrica ob Sotli 17  
SLO-3256 Bistrica ob Sotli

#### Internetcím:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91135>

**Egyéb információk:** A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen éghajlati jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, valamint áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK bizottsági rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtható általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait.

Az illetékes személy aláírása:

Bistrica ob Sotli polgármestere  
Jožef PREGRAD

**Támogatás száma:** XA 199/07

**Tagállam:** Szlovén Köztársaság

**Régió:** Velenje település közigazgatási területe

**A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:** „Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013”

**Jogalap:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013

**A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:**

2007: 22 196 EUR

2008: 22 771 EUR

2009: 23 652 EUR

2010: 24 542 EUR

2011: 25 438 EUR

2012: 26 710 EUR

2013: 28 045 EUR

#### A támogatás maximális intenzitása:

1. Az elsődleges előállítással foglalkozó mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás:

- a beruházások támogatható költségeinek 50 %-áig a kedvezőtlen helyzetű területeken,
- a beruházások támogatható költségeinek 40 %-áig egyéb területeken,
- fiatal mezőgazdasági termelő által a tevékenységének megkezdését követő öt éven belül végrehajtott beruházás esetében a beruházások támogatható költségeinek 50 %-áig a kedvezőtlen helyzetű területeken, egyéb területeken pedig 40 %-áig,

A támogatás célja a mezőgazdasági üzemek eszközeinek helyreállításába való beruházás, mezőgazdasági termeléshez használt berendezések vásárlása, állandó növénykultúrákba való beruházás, a művelt területek javítása, a mezőgazdasági üzemek saját célú megközelíthetőségének biztosítása, valamint a legelőkbe való beruházás.

2. A hagyományos tájkép és épületek megőrzése:

- a nem termelési célt szolgáló eszközökbe való beruházások tényleges költségeinek 100 %-áig,
- kedvezőtlen helyzetű területeken a gazdaságokban található, termelési célt szolgáló eszközök esetében a tényleges költségek 75 %-áig, egyéb területeken 60 %-a, feltéve, hogy a befektetés következtében nem növekszik a gazdaság termelési kapacitása,
- további támogatás nyújtható az épület kulturális örökség jellegének megőrzéséhez szükséges hagyományos anyagok felhasználásával járó többletköltségek 100 %-áig.

3. Gazdasági épületek közérdekből történő áthelyezése:

- amennyiben az áthelyezés pusztán meglévő létesítmények lebontásából, elszállításából és újbóli felépítéséből áll, a támogatás a ténylegesen felmerülő költségek 100 %-áig terjedhet,
- amennyiben az áthelyezés folytán létrejött korszerűbb létesítmények eredményeképpen a mezőgazdasági termelőnek előnye származik, akkor ez a mezőgazdasági termelő köteles a szóban forgó létesítmények az áthelyezés után megemelkedett értékének legalább 60 %-át, kedvezőtlen helyzetű területeken pedig 50 %-át visszajuttatni. Amennyiben a kedvezményezett fiatal mezőgazdasági termelő, e hozzájárulás mértéke legalább 55 %, illetve 45 %,
- amennyiben az áthelyezés folytán megnő a termelési kapacitás, a kedvezményezett a növekedéssel összefüggő költségek legalább 60 %-át, kedvezőtlen helyzetű területeken pedig 50 %-át köteles visszajuttatni. Amennyiben a kedvezményezett fiatal mezőgazdasági termelő, e hozzájárulás mértéke legalább 55 %, illetve 45 %.

4. Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás:

- a biztosítási díjak állami költségvetésből történő társfinanszírozását az önkormányzati támogatás a termés és a termékek biztosításához, illetve az állatok betegség miatti elhullása elleni biztosításához kapcsolódó támogatható költségek akár 50 %-ára egészíti ki.

5. **Birtokrendezéshez nyújtott támogatás:**
- a felmerült jogi és adminisztratív jellegű támogatható költségek akár 100 %-a.
6. **Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás:**
- a felmerült tényleges költségek akár 100 %-a; a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek nyújtott közvetlen pénzkifizetéseket.
7. **Technikai segítségnyújtás:**
- a támogatható költségek akár 100 %-a a következő esetekben: mezőgazdasági termelők oktatása és szakképzése, tanácsadási szolgáltatások, fórumok, versenyek, kiállítások és vásárok szervezése, kiadványok, katalógusok és weboldalak közzététele, valamint betegség vagy szabadság következtében szükséges helyettesítéssel kapcsolatos szolgáltatások. A támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, és nem tartalmazhat a termelőknek adott közvetlen pénzkifizetéseket.

**Végrehajtás időpontja:** 2007. (vagy az önkormányzati rendelet hatálybalépésének dátuma)

**A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama:** 2013. december 31-ig

**A támogatás célja:** KKV-k támogatása

**Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet vonatkozó cikkei és a támogatható költségek:** Velenje település közigazgatási területén a mezőgazdaság és a vidéki területek megőrzésére és fejlesztésére a 2007–2013-as tervezési időszakban nyújtandó támogatásokról szóló önkormányzati rendelettervezet II. fejezete tartalmazza azon intézkedéseket, amelyek a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet

(HL L 358., 2006.12.16., 3. o.) alábbi cikkei alapján állami támogatásnak minősülnek:

- 4. cikk: Mezőgazdasági üzemekben végrehajtott beruházás,
- 5. cikk: A hagyományos tájkép és épületek megőrzése,
- 6. cikk: Gazdasági épületek közérdekből történő áthelyezése,
- 12. cikk: Biztosítási díj fizetéséhez nyújtott támogatás,
- 13. cikk: Birtokrendezéshez nyújtott támogatás,
- 14. cikk: Minőségi mezőgazdasági termékek előállítását ösztönző támogatás,
- 15. cikk: Technikai segítségnyújtás az agrárszektorban.

**Érintett ágazat(ok):** Növénytermesztés és állattenyésztés

**A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:**

Mestna občina Velenje

Titov trg 1

SLO-3320 Velenje

**Internetcím:**

<http://arhiva.velenje.si/pravilnik%20kmetijstvo%20jul07.doc>

**Egyéb információk:** A termények és a termés biztosítása céljából fizetendő biztosítási díjakra vonatkozó intézkedés a következő, természeti csapáshoz hasonló kedvezőtlen éghajlati jelenségekre terjed ki: tavaszi fagy, jégeső, villámcsapás, villámcsapás okozta tűz, vihar, valamint áradás.

Az önkormányzati rendelet teljesíti az 1857/2006/EK bizottsági rendeletnek az önkormányzatok által elfogadandó intézkedésekre és végrehajtandó általános rendelkezésekre (a támogatás odaítélését megelőző intézkedések, a támogatások halmozása, a támogatások átláthatósága és nyomon követése) vonatkozó előírásait.

Az illetékes személy aláírása:

Srečko MEH

Velenje polgármestere